

خلفه دوغرو

مدیری: جلال ساهر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه

جاده سنده ۴۰ نومرولی

«تورک یوردی»

پنجشنبه ۲۲ اگستوس ۱۳۲۹

سای: ۱ صانی: ۲۰

سایلی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش

روسیه و عجمستان ایچون ۲۰ روبله

باشقه مملکتلر ایچون ۵ فراتق

صایسی ۱۰ پارویه

هفته ده بر بئرن بوردی، مرقنن میقاریب

«خلفه دوغرو» نك دامی یازمچیری

خالده ادیب خاتم • آقا کوندوز • آق چوره اوغلی یوسف • احمد آغایف • توفیق نورالدین • جلال ساهر • حسین زاده علی • حمدالله صبحی • عاقل مختار • عبدالفیاض توفیق • علی جان • علی سعاد • علی علوی • غالب بختیار • کاظم نامی • کوپرلی زاده محمد فؤاد • کواک آب • محمد امین • محمد علی توفیق • محمد وحشوک • ناظم بکر •

آل بویا یورد بویاسیدر
یاسه بگزهر نهره سیدر؟

اونی سهووب دیرلتمه لی
کیدوب بالقاهه دیکمه لی .

صنعا : مایس - ۲۲۹
هکیم کور آبریه

عقللی بابا

ناحیه نك ایلری گلنلرندن عبد الکریم آغا عقلی
باشنده بر آدمدی . تارالاری هب گوزدل آکیلمش ،
حیوانلری ائی بیسانمش ، نئوینك اوکئی هر وقت تمیز
ایدی . اوندن چوققلری عقل دانیشیردی . دانیشمالنك
بیله بر قصورنی کورورسه یوزونه سویلر ، همده نصیحت
ویرر ایدی . برگون بارامه بر هفته قالا اوغلی هاشمی
برابر آلاق ناحیه دن آئی ساعت اوزاقده کی قصیه به
گوتوردی . کریم آغانك آرزوسی هم قصیه دن اوتیه ری
صاتین آلق ، همده هاشمه اورانی کوسترمکدی . چونکه
هاشم اون یاشنه گلمش ، داهاقصیه نی کورمه مشدی . بوسه
ناحیه ده کی ابتدائی مکتبدن قصیه ده کی رشديه ، گیره جکدی .
قصیه ده کی دایسنت نئونده فالارق مکتبده واقویه جقدی .
بابا اوغل کندیلرینك یوله عربسه سنه یینهرک شهره
ایندیلر . چارشى بازارك غلبه لگی هاشمك خوشه گیتدی .
ینه بابا اوغل بویوک جامعده اوکله نمازی قیلقدن صوگرا
چارشى بویینه گزمگه باشلادیلر . کریم آغانی بعض طانیانلر
بویورك ایتدیلر ، بر قهوه ده اوطوردیلر . هاشم گلنه

شکر باری می قوتلور و مبارک اولسونه !
«خلفه دوغرو»

آل بویا

سلیمان صادقه

عثمانچقدن قاله بر رنك
دیلهز هر تورک اونى گورمك
سنجه یاسه بگزهر نهره
نهدن اونى ایسته مه مك ؟
یلکه سنی قان قاندرمش ،
آل بویادان اوصاندرمش .
بن کچه هم نهر اولسه ؟
کیدیکلریم هان صولسه .
بونى دیرکن هر تورک دیلدن
الی سهوور جان و دلدن .
باراغز چونکه آل قان !
ایلک پادشاه اونى یاپان .
یکلشمسه لك بالقانلره ،
تاسه نهدن آل قانلره ؟
گهرهك ایدی آلی سهوومك
آل باراغی چیگنه تمه مك .

پایسه، بویوگنی نمون ایدمه سه، ایشندن چیقارایسه ایکی
 آلی بوگرنده قالیر. یولنی شاشیر. هم مملکت بویله میدانه
 چیماز. مأمورلرک دوشونه جیگی. زم ایشلرمزی گورمکدر.
 بز اونلرسز اولامایز، اما اونلر گیتی اولمقدده ایستک
 ایدیه جک بر کار دیکدر. بز چیفتمه چوبوغمزده باقم.
 نتم شوقالین زدن اتوام اونک بوینده کی ایپیکلی صارغیدن.
 صیرتده کی یاقیشیقلی ستردن دها آیدر، سنک اون کله
 بوغدایک، اونک اون آلتونندن یکدر، سنک اون اونش
 طاووغک، اونک قفسده کی قاناریه قوشلارندن دها گوزهلدر.
 برده مملکتی اونلر زنگین ایدمه زملر. هله بزده کاغد
 قارالامقدن باشقه بر ایشه یارادقلری یوقدر.

— نیچون اویله بابا؟

— نیچون اولاجق، بیلیمه دینگندن! عقلنجه صانیرکه
 اوکاغدی یازدیمی باباجنی بابدی. اونک اوست طرفده کی
 بویوگی ده کاغدی یازدی می ایش اولدی بیتدی. دها
 اوندن اولکی ده کاغدی حواله ایتدی می هرشی رینی بولدی.
 کاغد کتیر، کاغد کوتور...

هاشم دوشوندی. باباسنک سوزلرندن هیچ خوشلا.
 نمادی. هله او مأمورانی قنا گوروشی کیفی قاچیردی.
 هاشم بونلرک حالنی بگمش ایدی. کریم آغا اولکی سوزلریله
 هب عقلنده کیلری سوله مه مش اولمالی که براز صوصدقدن
 صوگراینه باشلادی:

— چیفته، آکینه، تجارتیه باق. صنعتیه باق!
 آبی چالیش، انصافتر مادرابازک آئینه دوشمه؛
 حسابکی بیل. ایشکی دوشونه نرک گور. اوغلم سکا شیمدی
 بر حساب پاییم، باقم نهدرسین؟ حسانی بلکه آبی
 آکلا بیه جقسین، دها کو چوکسین. فقط آکلا دینک
 قادر. ایشه اوغلم، دمین بورادن گجهن ایکی اقدینک
 یری بورانک طایو مأموریدر. آیلنی سکز یوز غروشدز.
 ایدمه ش غروش نو کرانه، آتیش غروش بر خدمتچی به
 ویرر. ایکی یوز غروشلق یمک بیر. چولوق چوجو غنی
 وار. ایشه آیلغک نسی قالدی؟ مملکت بهالی اولدی،
 آیلقینه او. بوندن یگرمی سنه اول ات آکک چوق
 اوجوزدی. شیمدی ایکی قاتنه چیقدی. باق بو آدامک

کجهنی سیر ایتکه دالمشیدی. براز صوگرا داییدی
 تارلا سندن گلدی. بولوشدیلر، نووه گیسده نرک
 براز راحت ایتدکن صوگراینه چارشی به چیقیدیلر.
 ایکندی اوستی اولمشدی. حکومتک مأمورلری، کاتبلری
 هب سواقغه چیقمش اولدقلرندن جاده ده دها چوق
 کلهن کیدنه واردی. بر طاقم چوجوقلرده مکئبدن
 داغیلورلردی. ایچارنده اوستی باشی آسکی فقیرلری
 چوقدی. هاشم بونلرک هسنه برر برر باقیوردی. مأمور
 اقدیلردن برقاچ کیشی دها گچیدیلر. بونلر باشقه لرینه
 یگزمه میوردی. اوست باشلری تیز و آلا فرانغه ایدی.
 هاشم دایانامادی، باباسه صوردی: بابا، باق بویگزه.
 بونلر کیمدر؟ دیدی.

کریم آغا کوله نرک صوردی:

— دهمیندیزی گلوب کجیلری صورمادلده بونلری
 نهدن صوریورسین؟
 — بونلر کوزمل کینمش بگلر، بویوک آداملر!
 — اویله صانیرسین اوغلم! اما ایش باشقه در. کوزمل
 که ینیمک آبی شیدر. فقط بونا آلدانه یاوروم. بواقیدیلر
 مأموردر. حکومت آدامدر. بویله اولانلر اگر یالکیز
 یازی ایله ایش گورمن مأمور ایسه اوزمیه جک برشی
 اولماسه کرک...

بوسوز اوزرینه هاشم مراق ایتدی. باباسنه دیدی که:
 — اویله ایسه بی نهدن مکئبه ورییورسین؟ نیچون
 اوقومه یازمه اوکرمن دییورسین؟

— او باشقه در. سن مکئبه اوقوتجه همان بویله
 مأمور اولمقی ایسترسین؟ اوقومق یازمق دینای،
 حسانی، ایشنی بیلک ایچوندز. دنیانک حالنی دها آبی
 آکلامق ایچوندز. یوقسه بویله اولمق نهدر که! اگر
 بواقیدیلر صنعت صاحی ایسه لر اوکا دیه جگم یوق،
 اوغلم، گچنده بزه کلهن حکیم گبی، مهندس اقدی
 گبی آلرنده صنعتلری وارسه گوزهلدر. نتم گبی چیفتی
 وارسه، آکوب بیجرسه آبی ایشدر. یوقسه آیلق
 آلمق نهدر؟ هم چوق زور بریولدر، ایشنده ازیا کیش

اوغلم. الله او نلرڭ ياردمچيسي اولسون. بزي کوتوسندن
صاقيسسين، ايسينه محتاج ايمه سين. بونلر اوزه نيله جڭ
شيلر ده گيلدر، اوغلم .. ديدى...

علي سار

«تقيده»

أى خلفه دوغرو

بوهفته برقاج دفعه درين، درين اوقودم؛ دوشوندم،
دوشوندم. نهايت طالمشم: كندى هانى سزڭ برنجي
صايكيزده آكلانديگنيز، دوزلكده، جابر، جنلكده
بولدم. تاقارشيمده كي تارلا ده جو جوقلريله باشقارلايان
بر اختيار قادين يره اگيلمش، ايكي آيله چابالانيور،
ديدينوردى. بر آراق اووف! ديه دوغرولدى. بر
آيله يردن طوتديني باشقارلى، آلت ايكي اوچن ده بلنه
طساقه رق طور بامسى بر حاله قوبوش اولديني اوگلكنه
يرلشدير يور، اوتنه كي آيله ده كوزلرني سلبوردى.
ديدم، بوه بر عسكر آناسى.. زاوللى ياشيد
دوشدى، ياسير. شيمدى هب بويه.

ياواش ياواش يورودم، ياشه ياقلاشدم. اوبنم كنديسنه
دوغرو يورودمگي كورموشدى. بنله قونوشمق ايستر گيدى.
.. نينه، نهكوار باقم، سنى كدرلى كور يوردم. عسكر ده
اوغلڭ اولملى. ناصيل بر فنا خبرمى آلدڭ؟ يوقسه مکتوب مى
آله ميورسين؟

ديدم. قادين بوينى شويه بر طرفه بوكدرڭ، صاغ
ألى باشقار طولو اوگلكنه صوقه رق ملول، ملول يوزمه
باقدى. آق صاجلىرى آلتينده حالا بارلاق طوران او
ييلديز گيى آلا كوزلردن كونشيدن قرامش، ييللرڭ
اوستده بر اقديني ايزلرله بوروشمش يانقلرينه دوغرو
بر قاچ داملا ياش يوارلا نيوردى.

شويه بر اييجي چكدى، ديدى كه: «أوت عسكر!
آمان يالگنيز بر اوغلم ده گيل، بوتون ياورولرم عسكر،
بوتون ياورولرم يارالى، بوتون ياورولرم اسير. هب، هب،
شاشيردم» نه ديمك بر أوقو قامهامجه عسكر
اولورمى ايمش؟ «ديه سوراجق اولدم، ميدان ويرمدى:
— أوت، ديدى، هب عسكر، هب يارالى، هب
اسير. فقط بنم كدرم بونندن گيل.. بز تورك آنالرى

سنه ده آينه گيجن يوز آتونڭ حاله: شيمدى بزم حساميزى
يايلم: بزم اون صابان اور تاخييمز وار، هر برى بشر ليرادن
ألى ايدهر. كنديمزده بش صابانق اكه رز، بوهه ألى
ليرا، ايتدى يوز. ده كرمندن سنه ده يگرى، قوزى،
ياغ، پينيردن اوتوز، بوستاندن اون ليرا آليورز،
هپسى ايتدى يوز آتمش، توتوندن يگرى، بلكه اوتوز
آليرسق يوز سكران يوز دوقسان ايدهر. بو بارادن
ايشجي آيلغى، چوبان، صيغير تماچ فيلان ايچون دوقسانى
گيديور. بزه قالدى سڭ مامور اقدى گيى يوز ليرا!..
غروش حسابيله آيده دوقوز يوز ايدهر. بزم موكرامن
يوقدر. باشقه مصرفه گلنجه اوكونده اوچ اوقه آلمك
آلير، اوچ غروش ويرر. بز بوغداي بهاسنه داه اوچوز
يوز، اكمگمى موده كنديمز ياپارز، اونغى اولدن
كنديز اوگوتورز. او هرگون بقالدن، قصابدن،
زرزه وانجيدن اوت بهرى آلير. بز هرگون اوت ييميز،
قصابه هرگون اوچ بش غروش ويرمه يز، آما ييديگمز
شيلر اوندن ايسير. ييه جڭ ايچون موگ غبله لگى ايله
برابر آيده پارا اولارق ديشارى يه بلكه يوز غروش
ياگيدر ياگيتمز. پارامى صاقلارز، آى سنه نڭ
بركشدن فنا سته ديمايز. او كوز، بارگير ايشه ياراماز.
ياخود نولور يرينه باشقه آليرز. پارامن آرتدجه برقاج
دونم تارلا، برقاج قويون گيى آليرز. شوى تعمير
ايدهر. بونلرى هب ياپدقن صوگرا آليزده پارا قالماسه
بيله بوقادار سرمايه وار.

بزم موده سن، بن، آناڭ، باجيك، فيلان سكر
كيشى وار. هرگون مسافرا كسيك ده گيل. اوما مور بزم گيى
اولسه هرگون داياناماز. اوغلم ديمك ايسترم كه بز شو
قالين قوندره رمز، قابا ائوابعزله اوگوزدل گه ييمش
أقديدن دها جوق ايله رى يز.

او اقدى پاشاده اولسه ونجه ده كيشمك ايستمه
اونك پاشالغنه آتمك نعلنى ويرم. آكلانگى اوغلم؟
هله سن بوراده اوقودقن صوگرا برده صنعت
اوگره نيرسك اوندن صوگرا دنيا سڭدر. صوگرا وزرلر،
پاشلر سكا يالوار سينلر. سن بوقياقنلره باقوبده آلدانه،